Bonjour !

À venir / *Coming up*

- **3 mai** Bienvenue à Mme Mireille, secrétaire / *Welcome Mme Mireille, school secretary*
- **6 mai** Dernier jour - Vente virtuelle Jeunes entrepreneurs / *Last day - Young entrepreneurs virtual sale*
- **10 mai** Journée pédagogique - pas d'école / *Professional Dev. Day - no school*
- **11 mai** Réunion APE / *PAC meeting*

Questions pour l'APE ?

Général : APE_Piolat@yahoo.com
Repas chauds
Prochaines rencontres : 11 mai ; 9 juin

Communication avec l'école

Secrétariat : ecole_andre_piolat@csf.bc.ca
Tel : 604-980-86040

Dans ce numéro / In this issue

P. 2 : **Jeunes Entrepreneurs**
P. 4 : Coin littéraire / *Literature corner*
P. 5-7 : Le coin santé-sécurité / *Health and safety corner*
P. 8 : Le coin de l'APE / *PAC's corner*

La vente de nos Jeunes Entrepreneurs.es est OUVERTE ! Our Young Entrepreneurs' sale is OPEN!

Avis à la communauté d'André Piolat !

Ça y est, la foire des jeunes entrepreneurs est lancée !!!!
Venez visiter notre site et magasiner des produits originaux entièrement réalisés par les élèves de 8 et 9.

https://eapcsfdesign.wixsite.com/website

Vous pouvez régler en espèces ou par School Cash, pensez à visionner les tutoriels !
Nos produits sont en quantités limitées, vous n'aurez peut-être pas votre option préférée… alors ne tardez pas !
Merci de nous soutenir !
Les élèves de 8 et 9

André-Piolat Community Notification!

This is it, the young entrepreneurs market has opened!!!
Please visit our website and shop our original products entirely made by the grade 8 and 9 students.

https://eapcsfdesign.wixsite.com/website

You can pay cash or credit via SchoolCash. Have a look at the tutorials!
As we have limited quantities available, you may not get you preferred option… so, don't wait!

Thanks for your support!
Grade 8 and 9 students.

Balles anti-stress cosmiques, Envoyez votre stress dans l'espace ! **Aramis** 2$	Du vide sur vos murs ? Achetez mes peintures Nicolas de 10 à 20 $	Aimes-tu manipuler ? Viens acheter ma **PATE À MODELER À 2$** Eliam
Prends-soin de toi avec mes produits cousus main. Viens voir **la boutique BELLA** ! Trousses et lingettes lavables De 5 à 10$	C'est un oiseau, c'est un avion, c'est un, c'est un **porte-clefs !** Théo 2$!	*POUR RIRE TOUS LES MATINS, ACHÈTE MES AIMANTS PUN ! XAVIER 4$*
Fan de Star Wars ? De la nature ? Achetez les autocollants de **Camille**, durables, plastifiés, dessinés à la main.	Difficultés à te coiffer ? Redonne à tes cheveux une beauté. ***Les scrunchies d'Eva*** 3$	Des **B**ijoux pour tous les goûts : « *L'atelier de Chloë* » **B**racelets, **B**oucles et **B**agues De 1 à 5 $
Avoir l'air CHIC et MAGIQUE... Allez voir cette formidable boutique : *Mitaines à la main de Valentine* de 8 à 10$	**Foire des Jeunes Entrepreneurs** Les élèves de 8ème et 9ème année de **l'école André Piolat** vous invitent à venir acheter des produits fantastiques faits main. Il y en aura pour tous les goûts de 1$ à 20$. **Vente numérique du 30 avril au 6 mai 2021** 10% des ventes seront reversées aux charités. Visitez notre site !	**BOMBES DE TOILETTES, UN NETTOYAGE EXPLOSIF !** PRODUIT SAIN ET NATUREL 5$ MIA
Les bactéries ? Enlève-les avec les **savons de Loïc** ! 5$		Vous perdez vos pages ? Plus pour longtemps avec mes **marque-pages** . Elise
Achetez mes **porte-clés tissés** ! Le cadeau parfait pour un ami ou pour vous-même ! de 2 à 6 $ Emma		Voulez-vous des **boucles d'oreilles** originales ? Achetez les miennes en **origami** ! Lucas
La détente et le cadeau de fête des mères assurés avec mon super cahier ! *Boutique de **Daria*** 5,99 $	Fil métallique, cristal semi-précieux, **ABRACADABRA** ! *Les bagues de cristal de Malala* 4,50 $	**DES BOLS UNIQUES ET COLORÉS,** venez les acheter ! *Boutique de Maxine* 7$
Des chouchous **doux** comme votre **doudou** ! 3$ Yasmine	**Parfait cadeau pour la fête des mères !** Boucles et colliers ornés de fleurs en plastique recyclé *Chez **Ava** à 4.50$*	***Différentes citations inspirantes sur de beaux produits attirants...*** **Allez voir la boutique d'Olivia, de 10 à 12 $**
Voulez-vous de la lumière ? J'ai votre solution ! *« Les bougies de Nathaniel »* pour seulement 5,50$!!!	**Faire la fête avec des doudous en crochet chouettes ! Mirina – de 5 à 10$**	Soutenez-nous, Achetez artisanal et local ! MERCI

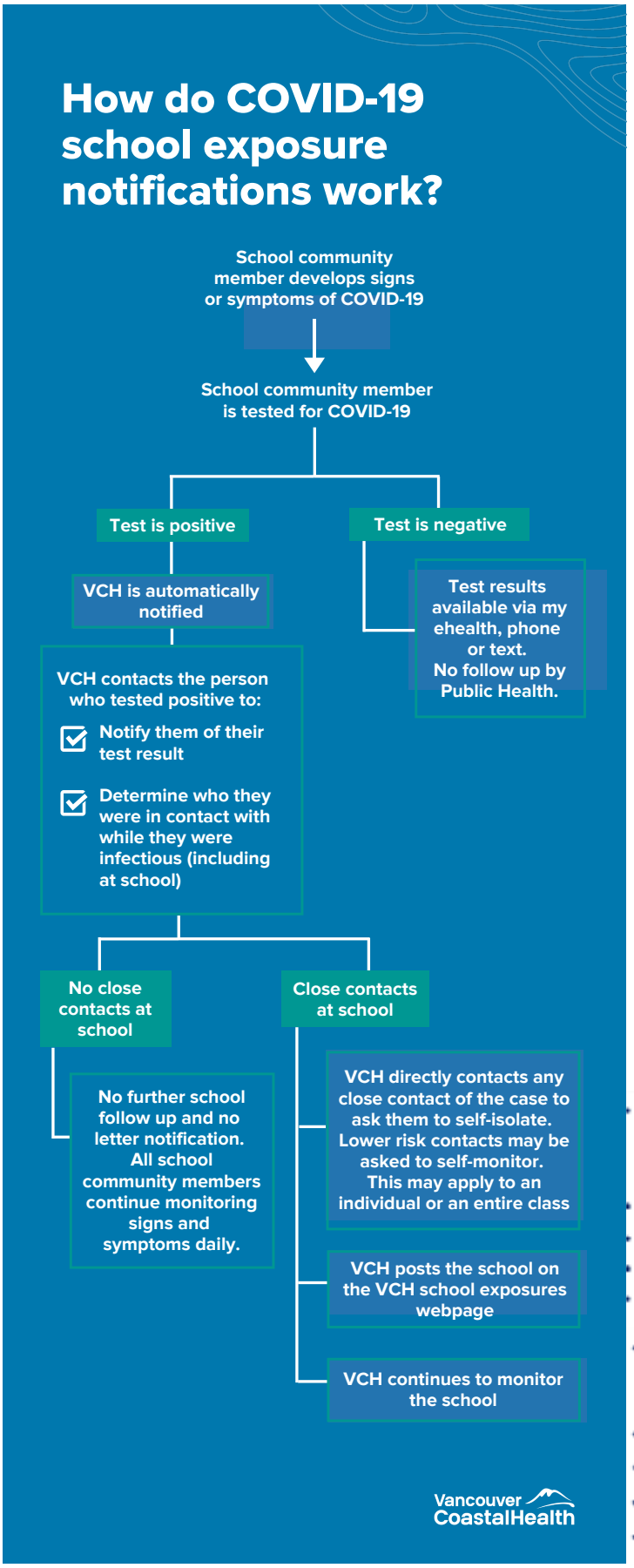
Cosmic stress balls, Send your stress into space ! **Aramis** $2	Emptiness on your walls? Buy my painting Nicolas $10 - $20	Do you like to manipulate? Buy my PLAYDOUGH FOR ONLY $2 Eliam
Take care of yourself with my hand-sewn products. Come see **the BELLA boutique !** Pencil cases and washable wipes. $5 - $10	It's a bird, it's a plane, it's a, It's a **keychain !** Théo 2$!	*FOR A GOOD LAUGH EVERY MORNING, BUY THIS PUN MAGNET !* *XAVIER $4*
Star Wars fan? **How about nature ?** Buy **Camille's stickers**, Durable and Hand-drawn !	Do you have difficulty styling your hair? Make it pretty again with ***Eva's scrunchies*** $3	Jewelry for all tastes! «Chloë's shop » Bracelets, earrings and rings $1 - $5
Valentine's Magical Mittens... Come see this fabulous boutique! $8 - $10	**Young Entrepreneurs Fair** **André Piolat** students in 8th and 9th grade invite you to attend our fair and purchase our fantastic, hand-made goods ! Something for everyone. From 1$ à 20$. **Online Sales** **April 30th to May 6th** 10% of the proceeds will be donated to charity. Visit our site !	TOILET BOMBS, FOR AN EXPLOSIVE CLEAN! NATURAL AND SAFE $5 MIA
Bacteria? Remove them with **Loïc's soaps**! $5		Have you lost your page? Then use my **bookmarks !** Elise
Purchase my **woven keychains** ! The perfect gift for a friend or yourself! $2 - $6 Emma		Do you want **original earrings**? Just buy Lucas' **origami** earrings! You'll love them, guaranteed !
Amazing Mother's Day Activity Book ! Relaxation guaranteed! ***Daria's boutique*** $5,99	Metallic wire, semi-precious stones= **ABRACADABRA** ! *Malala's Crystal Rings!* $4,50	UNIQUE AND COLORFUL BOWLS TO BUY ! *At Maxine's shop* $7
Scrunchies as **soft** as your **stuffies**! $3 Yasmine	**Perfect gift for Mother's Day!** Earrings and chokers with recycled plastic flowers **Ava** *$4.50*	***Beautiful and useful products adorned with inspirational quotes...*** **Check out Olivia's store** **$10 - $12**
You want to light up your evening? I have your solution ! ***« Candles at Nathaniel's »*** ***only $5,50 !!!***	**Party it up with the sweet crochet amigurumi !** **Mirina – $5 - $10**	Support us !, Buy Local and Artisanal Today ! THANKS !

Le coin littéraire
The Literature corner

Tout le monde sous l'eau de Kate Messner et Christopher Silas Neal, éditions Gründ

Une barque glisse doucement sur l'eau. À travers les nénuphars et les roseaux, une maman et son fils se baladent. Qu'y a-t-il sous l'étang ? S'interroge l'enfant. Pour répondre à cette question, la maman et son fils nous emmènent avec eux à la découverte de ce qui se cache sous l'eau : des petits poissons, une truite, des écrevisses, des tortues, des grenouilles, des larves, des têtards, des castors…

A small boat glides slowly on the water. A mom and her son go through the water lilies and the reeds. What is under the pond? The child wonders. To answer this question, the mom and her son take us with them to discover what hides under the water : some little fish, a trout, crayfish, frogs, larvas, tadpoles, beavers…



Le coin santé-sécurité
Health and safety corner

Application vérification quotidienne de symptômes / Daily Health Check App

Le site de vérification quotidienne de symptômes M-12 et/ou l'application est un moyen facile de décider si votre enfant peut se rendre à l'école basé sur ses symptômes. Cet outil simple d'utilisation, adapté aux élèves de M à 12, inclus les dernières lignes directrices en matière de santé.

The K-12 Daily Health Check website and app is an easy way to decide if your child should attend school based on their symptoms. It includes current health guidelines and offers an age-appropriate user-experience for K to 12 students.

Application: Télécharger/Download - iPhone/iPad ou Android

- **Obligation de vérifier les symptômes avant que votre enfant se rende à l'école**
  Voir nouvelle application pour faciliter la vérification journalière obligatoire
  https://www.k12dailycheck.gov.bc.ca/healthcheck?execution=e1s1
- Demeurer à la maison lorsque malade
- Lavage des mains fréquent
- Respect de l'étiquette respiratoire
- Maximiser le respect de la distanciation physique

- Symptoms **must** be checked before your child goes to school
  See new app to help with the mandatory daily check
  https://www.k12dailycheck.gov.bc.ca/healthcheck?execution=e1s1
- Stay at home when sick
- Wash hands frequently
- Practise respiratory etiquette
- Maintain as much physical distance as possible

Le port du masque à l'école / Facemasks at school

Mise à jour des directives de santé et sécurité – de la maternelle à la 12e année (English version follows)

Sous la direction de la directrice de la santé publique de la Colombie-Britannique, les directives relatives aux masques pour les élèves de la 4e à la 12e année et les membres du personnel de la maternelle à la 12e année ont été mises à jour, alors que les cas de COVID-19 dans la communauté augmentent dans plusieurs régions de la province.

À compter d'aujourd'hui, le port du masque non médical est obligatoire pour tous les membres du personnel de la maternelle à la 12e année et tous les élèves de la 4e à la 12e année, y compris lorsqu'ils sont à leur poste de travail (bureau) et à bord des autobus scolaires, dans leurs groupes d'apprentissage et en dehors de ceux-ci.

Les exceptions suivantes s'appliquent :

- Une personne incapable de porter un masque parce qu'elle ne le tolère pas (en raison de problèmes de santé ou de comportement);
- Une personne incapable de mettre ou d'enlever un masque sans l'aide d'une autre personne;
- Le masque est enlevé temporairement à des fins d'identification de la personne qui le porte;
- Le masque est enlevé temporairement pour permettre à la personne qui le porte de prendre part à une activité éducative à laquelle il est impossible de participer avec un masque (p. ex., jouer activement d'un instrument à vent, pratiquer une activité physique à haute intensité, etc.);
- Une personne est en train de manger ou de boire;
- Une personne se trouve derrière une cloison de protection;
- Lorsqu'une personne fournit un service à une personne ayant un handicap ou des capacités diverses (y compris, mais sans s'y limiter, une déficience auditive), où les indices visuels, les expressions faciales, ou encore la lecture ou les mouvements des lèvres sont importants.

Nous encourageons fortement les élèves de la maternelle à la 3e année à porter un masque dans les espaces intérieurs de l'école, ainsi que dans les autobus scolaires – dans leur

Le port du masque à l'école / Facemasks at school

Updated K-12 health and safety guidelines:

Under the direction of the office of the Provincial Health Officer, mask guidelines for students from grades 4 -12 and all K-12 staff are being enhanced as COVID-19 community cases are climbing in many parts of the province.

Effective immediately all K-12 staff and all students in grades 4 to 12 will be required to wear non-medical masks in all indoor areas, including when they are at their work stations (desks), and on school buses - both within and outside of their learning group.

Exceptions include:

- A person who is unable to wear a mask because they do not tolerate it (for health or behavioural reasons);
- A person unable to put on or remove a mask without the assistance of another person;
- If the mask is removed temporarily for the purposes of identifying the person wearing it;
- If the mask is removed temporarily to engage in an educational activity that cannot be performed while wearing a mask (e.g. actively playing a wind instrument, high-intensity physical activity, etc.);
- If a person is eating or drinking;
- If a person is behind a barrier;
- While providing a service to a person with a disability or diverse ability (including but not limited to a hearing impairment), where visual cues, facial expressions and/or lip reading/ movements are important.

Students in Kindergarten to Grade 3 are strongly encouraged to wear a mask indoors in schools and on school buses – both within and outside of their learning group – though mask wearing ultimately remains a personal or family/caregiver choice for these students, and their choices must be respected.

Le coin de l'APE
PAC's corner

Bonjour à tous et à toutes! Voici quelques nouvelles de votre APE!

Repas chauds
Nous cherchons toujours des bénévoles pour nous aider à organiser les repas chauds dans la cuisine de l'école de 11h à midi. Si vous aimeriez participer, merci de vous inscrire sur ce calendrier: https://signup.com/go/eiFrXsf. Nous vous remercions d'avance pour votre temps. Rappel: si vous ne pouvez plus nous aider et que vous vous étiez déjà inscrits, merci de faire ce changement sur le calendrier pour avertir les autres bénévoles. Nous demandons aussi aux bénévoles de nous envoyer leur courriel si nous avons besoin de faire des suivis et pour collecter leurs commentaires. Pour toutes questions sur les repas chauds, merci de nous contacter à: aphotlunch@gmail.com

Levée de fonds - Petits sorbets Maxfrut
L'été et le beau temps approchent! Commandez des petits sorbets Maxfrut à la mangue, aux fraises, au citron vert ou au melon d'eau/pastèque pour vous rafraichir! Ces sorbets sont fait-maison, à North Vancouver et avec seulement des ingrédients naturels. Dès le 1er mai, les commandes peuvent être envoyées à Maria (maria@maxfrut.ca) avec le code AP2021 dans l'objet du courriel. Le coût de 15 petits sorbets est de 30$ avec livraison gratuite à la maison. Une partie des fonds sera versée à l'APE. Merci pour votre soutien!

Pour plus de renseignements sur les sorbets Maxfrut, visitez la page: http://www.maxfrut.ca

Demande de bénévoles au BC Children's Kelty Mental Health Resource Centre
Vous avez de la famille concernée par des enjeux de santé mentale - ou bien tout simplement envie de faire entendre la voix des francophones? Le BC Children's Kelty Mental Health Resource Centre recrute pour son comité aviseur.

Connectez avec d'autres parents et proches aidants passionnés par l'enfance et la santé mentale, contribuez au développement des initiatives du Centre Kelty et faites entendre votre avis sur les pistes d'amélioration des soins et ressources offertes aux familles de C.B. Le Comité Aviseur se retrouve pour 4 rencontres par an, avec d'autres occasions de s'impliquer. Une modeste compensation est offerte. Pour plus d'information, écrivez à l'adresse keltycentre@cw.bc.ca

Festival du bois de Maillardville (16 au 30 avril)
Découvrez tout le programme du festival sur: https://www.festivaldubois.ca/fr/